

d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h (L)*. Tél. 47 93 30-214.

Enceinte ... et délaissée, groupe de rencontre pour futures mamans, Familien-Center CPF, *Luxembourg, 15h30*. Tél. 47 45 44.

Flic Flac - New Art 2005, Zirkus, Messepark, *Trier, 20h30*.

Old Men in New Cars, Open-Air-Vorführung des Films von Lasse Spang Olssen (DK 2005), Sommerbühne, Exhaus, *Trier, 22h*. Tel. 0049 651 2 51 91.

Fr, 22.7.

am dag

Mir ginn op d'Grouf, geführte Besichtigung des Museums, des geologischen Lehrpfads und der unterirdischen Galerien der Kupfergrube, Kupfergruben-museum, *Stolzembourg, 11h*. Tel 84 93 25 27.

musek

Ro Gebhardt Trio feat. Dejan Terzic & Gautier Laurent, Jazz, Zimmerplatz (Eingang A des Weltkulturerbes), *Völklingen, 18h*.

Voices in the Night, mit der Cover-Band "Brass Machine", Parc Lé'h, *Dudelange, 20h*. Im Rahmen des "Summerstage 2005".

Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat, comédie musicale de A. Lloyd Webber, Théâtre en plein air, *Wiltz, 20h45*. Dans le cadre du Festival de Wiltz 2005. Tél. 95 81 45.

2 Minds - 1 Sound, par Francesco Schlimé et Raimundo Penaforte, Parvis de l'Abbaye Neumünster, *Luxembourg, 21h*. Tél. 47 08 95-1.

theater

Am achten Tag schuf Gott den Rechtsanwalt, Kabarett mit Werner Koczwara, Tufa, Großer



Als "schamhaarsträubend erotisch" - so beschreibt das österreichische Komikerduo Agnes Heginger und Georg Breinschmid sich selbst. Erleben kann man die beiden am 19. und 20. Juli um 20 Uhr im "L'Inoui" in Redingen.

Aura lieu également un stage pour enfants de 6 à 12 ans sans connaissances musicales préalable, du **8 au 12 août** à la Maison de l'enfance "aux Dominos" à Virton. Encadrés par des animateurs-trices professionnel-le-s, les enfants seront répartis en plusieurs groupes de niveaux en fonction de leur âge et participeront à des ateliers chant et technique vocale de jazz et d'improvisation, pratique instrumentale de base en "ensemble" ainsi qu'à des ateliers créatifs d'arts plastiques exclusivement sur le thème du jazz. Les résultats du stage seront présentés lors d'une audition publique. Le droit d'inscription est de 100 €, l'accès au Gaume Jazz Festival est gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.

Plus d'infos auprès des Jeunesses Musicales du Luxembourg belge, tél. 0032 63 41 22 82, courriel: jmlb@jeunessesmusicales.be ou sur le web: www.gaumejazz.be

La climatologie au Luxembourg

Dans la série "Ferrantia", le Musée national d'histoire naturelle vient d'éditer le tome 43 "Contribution à la climatologie du Luxembourg - analyses historiques, scénarios futurs". Cette publication devrait permettre d'approfondir les connaissances sur le climat de nos régions

Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

E Wäibierg an Alaska, vum Jay Schiltz, mat der Monique Melsen an dem Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tel. 26 62 02 31. AUSVERKAAFT!!

Till Eilespigel, vum Jemp Schuster, Fräilichtbühn am Prommenhaff, *Grosbous, 21h*. Tel. 061 11 11 12.

konterbont

Flic Flac - New Art 2005, Zirkus, Messepark, *Trier, 20h30*.

Des Nachts durch Triers Gassen, abendliche Stadtführung, Treffpunkt: Porta Nigra-Vorplatz, *Trier, 21h*.

Status Yo! Open-Air-Vorführung des Films von Til Hastretter (D/CH 2004), Sommerbühne, Exhaus, *Trier, 22h*. Tel. 0049 651 2 51 91.

Sa, 23.7.

am dag

Flohmarkt, Flohmarkthalle (zum Pfahlweiher), *Trier-Feyen, 8h*.

Marché aux Puces, place d'Armes, *Luxembourg, 9h*.

12e Festival International de la Bande dessinée, tout le village, *Contern, 10h - 19h*.

junior

Wäitsichteg kuerzsichteg, visite-atelier pour enfants de 6 - 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

musek

Récital d'orgue, par Katherine Nikitine, église Saint-Michel, *Luxembourg, 11h*.

Musekswoch, représentation finale des ateliers, Centre d'écologie et de la jeunesse, *Hollenfels, 15h*.



Ensemble avec la violoniste Vania Lecuit, Maurizio Spiridigliozzi rendre hommage à Franz Liszt le mardi, 19 juillet à 20h, au Casino Forum d'art contemporain à Luxembourg.

Fabric Festival, Heavy Metal Open Air, mit u.a. Rage und Freedom Call, Fabric (Luxemburger Straße 236), *Trier, 17h*. Tel. 0049 651 9 18 66 22.

Moussevingt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 17h*. Tél. 22 50 45.

Big Band Night, Parc Lé'h, *Dudelange, 19h*. Im Rahmen des "Summerstage 2005".

Klavierabend, mit Anna Gourari, Werke von Brahms, Schumann (Clara und Robert) und Hindemith, Barocksaal Kloster Machern, *Bernkastel-Wehlen/Zeltingen, 20h*. Im Rahmen der Moselfestwochen. Tel. 0049 6531 30 00.

Sunny Bastards Festival, Skinheads gegen Rechts mit Verlorene Jungs, Bower Boys, Roimungstrupp + L.C.N, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 2 51 91.

Grand Dérangement, musique traditionnelle acadienne et rythme rock-pop, Théâtre en plein air, *Wiltz, 20h45*. Dans le cadre du Festival de Wiltz 2005. Tél. 95 81 45.

Youssou N'Dour, Parvis de l'Abbaye Neumünster, *Luxembourg, 21h*. Tél. 47 08 95-1.

Chaos am Re, psychedelic-experimental driven fluid rock, café Tramways, *Luxembourg, 21h*.

theater

E Wäibierg an Alaska, vum Jay Schiltz, mat der Monique Melsen

an dem Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tel. 26 62 02 31. AUSVERKAAFT!!

Till Eilespigel, vum Jemp Schuster, Fräilichtbühn am Prommenhaff, *Grosbous, 21h*. Tel. 061 11 11 12.

Coco La Fontaine, Kabarettistisches Komedý Programm, Kabarett im Hirsch, *Saarbrücken, 21h*. Tel. 0049 681 5 84 99 49.

party/bal

Luke-Party, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier, 22h30*. Tel. 0049 651 8 34 53.

konterbont

Sous les ponts, le long de la rivière II, visite guidée régulière à bicyclette de l'exposition, rendez-vous à l'ascenseur (rue St-Ulric), *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

Flic Flac - New Art 2005, Zirkus, Messepark, *Trier, 17h + 20h30*.

Hexen, Teufel, Arme Seelen, dämonologische Stadtführung, St. Paulin (Thebäerstraße 52), *Trier, 21h*. Tel. 0049 651 9 79 01 56.

So, 24.7.

am dag

12e Festival International de la Bande dessinée, tout le village, *Contern, 10h - 19h*.

Hoffest, Musik, Frühstücksbuffet, Kurzfilmprogramm, Malaktion und

Ekologesch renovéiert Haus zu Nouspelt deelweis ze verlounen. Miwwléiert, Gaard. Tel. 30 00 80 (owes) oder 0030 28 23 04 10 04.

vieles mehr, Kultur- und Werkhof Nauwieser 19, *Saarbrücken, 11h*.

Summer 2005 an der Festung, Besichtigung der im allgemeinen nicht zugänglichen Festungswerke, Treffpunkt am Festungsmuseum (Reduit des Fort Thüngen), *Luxembourg, 14h30*.

musek

Rivinius Klavierquartett, Werke von Mendelssohn Bartholdy, Hartke und Chausson, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach, 11h*. Im Rahmen der Kammermusiktage Mettlach. Tel. 0049 681 99 26 80.

Basic Blues Trio feat. Jean Carroll, Blues, Schlossgarten, *Saarbrücken, 11h*. Tel. 0049 681 5 06-73 67.

David Laborier Quartet, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30*. Tél. 26 20 52 981.

Schubertiade 2005, avec Véronique Gillet (guitare), Jean-Christophe Renault (piano), Ivan Stefanov (gadulka) et Pierre Dorzée (textes), en plein air, *Insenborn, 18h*.

Velvetone, Rhythm'n'Blues, Schlossgarten, *Saarbrücken, 18h*. Tel. 0049 681 5 06-73 67.

Récital d'orgue et de percussion, par Paul Kayser et Sven Kiefer, église, *Consdorf, 20h30*.

Jan Garbarek & The Hilliard Ensemble "Officium", oeuvres de Brahms et Beethoven, *Wiltz, 20h45*. Dans le cadre du Festival de Wiltz 2005. Tél. 95 81 45.

konterbont

Toulouse-Lautrec, visite guidée de l'exposition, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h (F)*. Tél. 47 93 30-214.

Flic Flac - New Art 2005, Zirkus, Messepark, *Trier, 15h + 19h*.

Sous les ponts, le long de la rivière II, visite guidée régulière à pied de l'exposition, rendez-vous à l'ascenseur (rue St-Ulric), *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

Skaten rund ums Petrusstal, Meeting Point place de Metz, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 96 - 44 00 / 091 98 25 21



Die amerikanische Band "The Fiction" ist am Dienstag, dem 19. Juli im 911 in Belvaux zu Gast. Mit von der Partie auch Do Androids Dream of Electric Sheep, Treasure Chest at the End of the Rainbow und Anevilforeachman.

Nächte der Legenden

In Esch-Sauer findet am **Samstag, dem 16. Juli** ab 20 Uhr die erste von zwei "Nächten der Legenden" statt. Nach einem Spaziergang, bei dem kundige FührerInnen die TeilnehmerInnen in die Geschichte der Ortschaft einführen, erzählt Josée Bourg auf der Burg gruselige Märchen ... Die Führungen finden auf Luxemburgisch, Deutsch und Niederländisch statt, die Teilnahmegebühr beträgt 6 €, für StudentInnen 3€. Kinder sind gratis mit von der Partie. Für Essen und Getränke ist gesorgt, ab 23 Uhr können die TeilnehmerInnen die Nacht rund ums Lagerfeuer ausklingen lassen. Die zweite Nacht der Legenden findet am 13. August statt. Für den Spaziergang ist eine Reservierung erforderlich unter Tel. 89 93 31-1.

et contribuera ainsi à l'effort de recherche, d'analyse et de modélisation au niveau européen. Le livre peut être téléchargé gratuitement sur la page www.mnh.lu/recherche/ferrantia/publications/Ferrantia43.pdf

Weiterbildung

Der kommunale Chancengleichheitsdienst der Gemeinde Sanem bietet am **17. September und 1. Oktober** von 9 bis 13 Uhr ein "Frae-Kompetenz-Atelier" an, welches insbesondere die beruflichen Kompetenzen von Frauen und die Chancengleichheit zwischen Frauen und Männern fördern soll. Das Atelier bietet eine praktische Hilfestellung für erfolgreiche Bewerbungen und Vorstellungsgespräche und findet im Haus "A Gadder", 10, rue de France in Belvaux statt. Die Kurssprache ist Luxemburgisch. Von der Methodik her ist das Seminar praktisch angelegt - besonderen Wert wird auf die aktive Teilnahme und eine persönliche Atmosphäre gelegt. Die Teilnahmegebühr beträgt 40 €. Weitere Informationen und Anmeldung bei Ruth Marchewka, Chancengleichheitsbeauftragte der Gemeinde Sanem, Tel. 59 30 75 48, Fax 59 30 75 67, E-Mail: ruth.marchewka@ac.sanem.lu oder im Internet auf www.sanem.lu